TU VOZ, TU PODER · FORMACIÓN CÍVICA Y LIDERAZGO LATINO

SESIÓN 8 DE 10 · SESSION 8 OF 10

Liderazgo con propósito

Leadership with Purpose

La actividad de hoy: Liderazgo en acción — nombramos a los líderes invisibles de nuestra comunidad, conocemos cinco estilos de liderazgo y resolvemos un problema real en equipo. / Today's activity: Leadership in Action — we name the invisible leaders of our community, we learn five leadership styles, and we solve a real problem as a team.

Palabra clave: LIDERAZGO · Key word: LEADERSHIP

«Liderar no es mandar, es cuidar y escuchar.» / "To lead is not to command, it is to care and to listen."

El juego de hoy / Today's game

Hoy ponemos una palabra al centro: LIDERAZGO. Abrimos con el juego «Los Líderes Invisibles», conocemos los cinco estilos de liderazgo, cada equipo recibe un problema real de la comunidad, elige sus roles, construye su plan de acción, lo presenta y cierra con un paso concreto de líder.

Today we put one single word at the center: LEADERSHIP. We open with the game "The Invisible Leaders," we learn the five leadership styles, each team receives a real community problem, chooses its roles, builds its action plan, presents it, and closes with one concrete step as a leader.

Facilitador: Gustavo Gutierrez Gomez

Lugar / Place: LULAC Tri-Cities, 1600 N 20th Ave, Pasco, WA

Programa: Tu Voz, Tu Poder · Duración / Length: 2 horas · 2 hours (6:00–8:00 pm)

Tu Voz, Tu Poder es una iniciativa de LULAC Tri-Cities, producida por Aura Northwest.

Tu Voz, Tu Poder is an initiative of LULAC Tri-Cities, produced by Aura Northwest.

Versión en papel del juego de la Sesión 8 — BORRADOR. Este paquete trae todo lo necesario para jugar la sesión completa sin teléfono: guía del facilitador, hojas de trabajo, poesía y cierre con fuentes. / Paper version of the Session 8 game — DRAFT. This packet has everything needed to play the full session without a phone: facilitator's guide, worksheets, poetry, and closing with sources.

SOLO PARA EL FACILITADOR · FACILITATOR ONLY

Guía del facilitador en papel / Facilitator's paper guide

Hoy el grupo reconoce al líder que ya es. Tú no das una clase: haces preguntas, cuidas los tiempos y dejas que el grupo hable. La conversación es la sesión.

Today the group recognizes the leader it already is. You are not lecturing: you ask questions, keep time, and let the group talk. The conversation is the session.

Materiales / Materials

☐ Este paquete impreso: 1 guía + hojas de participante para cada quien (this packet: 1 guide + worksheets for everyone)

☐ Tarjetas con los problemas reales de la comunidad — Hoja 2 (cards with the real community problems — Worksheet 2)

☐ Hojas grandes y marcadores para los planes de acción (large sheets and markers for the action plans)

☐ El cuaderno del participante, Sesión 8 (the participant workbook, Session 8)

☐ Lápices, plumas y colores para todas y todos (pencils, pens and colored pencils for everyone)

☐ Reloj a la vista (a visible clock)

Bienvenida y convivencia [15 min · 6:00–6:15]

Registro, música latina de fondo, pregunta rompehielo y refrigerio ligero. Nombra el marco: «Tu Voz, Tu Poder es una iniciativa de LULAC Tri-Cities, producida por Aura Northwest». Presenta la palabra clave LIDERAZGO y lee el poema de la casa.

Registration, Latin music in the background, an icebreaker question and a light snack. Name the framework: “Tu Voz, Tu Poder is an initiative of LULAC Tri-Cities, produced by Aura Northwest.” Introduce the keyword LEADERSHIP and read the house poem.

Di en voz alta: «Bienvenidas y bienvenidos. Hoy reconocemos al líder que ya somos: porque liderar no es mandar, es cuidar y escuchar.»

Say out loud: “Welcome, everyone. Today we recognize the leader we already are: because to lead is not to command, it is to care and to listen.”

Apertura · Los Líderes Invisibles [15 min · 6:15–6:30]

Pregunta: «¿Qué líderes comunitarios conocen?» — no los famosos: los de aquí. Las y los participantes mencionan líderes comunitarios que conocen: de la iglesia, del vecindario, del trabajo, de la familia. Anota los nombres a la vista y subraya la idea: el liderazgo ya existe en la comunidad; muchas veces es invisible porque no sale en las noticias. (Manual del Facilitador, Sesión 8.)

Ask: “What community leaders do you know?” — not the famous ones: the ones from here. Participants name community leaders they know: from church, the neighborhood, work, and family. Write the names where everyone can see them and underline the idea: leadership already exists in the community; it is often invisible because it does not make the news. (Facilitator's Manual, Session 8.)

Para tu mochila · Historia real y datos / For your backpack · Real history and facts

César Chávez y Dolores Huerta no empezaron con poder: empezaron escuchando a los campesinos en los campos de California, casa por casa, y de esa escucha nació un sindicato que cambió las leyes laborales del país. La Constitución no habla de «liderazgo», pero crea el espacio para ejercerlo: la Primera Enmienda da el derecho a reunirse, a hablar y a pedirle cuentas al gobierno (Centro Nacional de la Constitución, s.f.). Cada líder que mueve diez votos multiplica su voz por diez, en una comunidad de 36.2 millones de votantes elegibles latinos (Pew Research Center, 2024).

César Chávez and Dolores Huerta did not start with power: they started by listening to farmworkers in California's fields, house by house, and from that listening a union was born that changed the country's labor laws. The Constitution does not speak of “leadership,” but it creates the space to exercise it: the First Amendment gives the right to gather, to speak, and to hold the government accountable (National Constitution Center, n.d.). Each leader who moves ten votes multiplies their voice by ten, in a community of 36.2 million eligible Latino voters (Pew Research Center, 2024).

SOLO PARA EL FACILITADOR · FACILITATOR ONLY

Dinámica principal · Liderazgo en acción [45 min · 6:30–7:15]

Paso 1. Reparte las tarjetas con problemas comunitarios reales: falta de transporte, barreras del idioma, discriminación en las escuelas, acceso a la salud, inseguridad en el vecindario, falta de espacios para jóvenes, contaminación del río o vivienda inaccesible. En el Manual, los equipos también pueden formarse por tema: Salud · Vivienda · Juventud · Educación.

Step 1. Hand out the cards with real community problems: lack of transportation, language barriers, discrimination in schools, access to health care, neighborhood safety, lack of spaces for young people, river pollution, or unaffordable housing. In the Manual, teams may also be formed by topic: Health · Housing · Youth · Education.

Paso 2. Se forman equipos y cada equipo elige sus roles: coordinación, facilitación, notas y vocería. Todas y todos participan; nadie manda solo.

Step 2. Teams are formed, and each team chooses its roles: coordination, facilitation, notes, and spokesperson. Everyone participates; no one commands alone.

Paso 3. Plan de acción: cada equipo responde por escrito —¿cuál es el problema? ¿a quién afecta? ¿qué queremos lograr? ¿qué recursos tenemos? ¿qué aliados necesitamos? ¿cuál es el primer paso que podemos dar? (Hoja 2.)

Step 3. Action plan: each team answers in writing — what is the problem? Whom does it affect? What do we want to achieve? What resources do we have? What allies do we need? What is the first step we can take? (Worksheet 2.)

Paso 4. Presentación: cada equipo presenta su plan al grupo grande y recibe sugerencias y preguntas.

Step 4. Presentation: each team presents its plan to the whole group and receives suggestions and questions.

Paso 5. Cierra presentando los estilos de liderazgo —servidor, colaborativo, transformador, desde la experiencia vivida, de base comunitaria— y pregunta: ¿cuál te representa más? ¿cuál quieres fortalecer?

Step 5. Close by presenting the leadership styles — servant, collaborative, transformational, from lived experience, grassroots community leadership — and ask: which one represents you most? Which one do you want to strengthen?

Di en voz alta: «Escuchar primero, organizar después, actuar juntos siempre: ese es el patrón del liderazgo de base.»

Say out loud: “Listen first, organize next, always act together: that is the pattern of grassroots leadership.”

Descanso activo [10 min · 7:15–7:25]. Estiramientos, juego corto y movimiento. Deja a la vista los planes de acción. / Active break. Stretching, a short game and movement. Leave the action plans in view.

Aplicación práctica · Diseño básico de proyecto comunitario [25 min · 7:25–7:50]

Con el problema y el primer paso de la dinámica, cada equipo esboza su proyecto: qué se quiere lograr, quiénes participan, qué se necesita y cuál es el siguiente paso concreto. (Manual del Facilitador, Sesión 8.) Nota del Manual: el documento rescatado no trae frase de compromiso escrita para esta sesión; aplica el cierre del marco general y la frase del libro.

With the problem and the first step from the activity, each team sketches its project: what it wants to achieve, who takes part, what is needed, and what the next concrete step is. (Facilitator's Manual, Session 8.) Note from the Manual: the rescued document has no written commitment phrase for this session; the general framework closing and the book's phrase apply.

Cierre · Compromiso [10 min · 7:50–8:00]

Cada quien completa en voz alta: «Un paso que puedo dar como líder esta semana es…» y responde la pregunta para cerrar: ¿qué líder te ha inspirado en tu vida: un familiar, un vecino, alguien de la historia? Lee el poema de Walt Whitman de la Hoja 3 y cierra repitiendo el poema de la casa.

Everyone completes out loud: “A step I can take as a leader this week is…” and answers the closing question: what leader has inspired you in your life: a family member, a neighbor, someone from history? Read Walt Whitman's poem on Worksheet 3 and close by repeating the house poem.

Si el tiempo se acorta: no recortes la conversación del grupo ni el cierre. Acorta tu explicación: la conversación es la sesión. / If time runs short: do not cut the group's conversation or the closing. Shorten your explanation: the conversation is the session.

HOJA DEL PARTICIPANTE 1 · PARTICIPANT WORKSHEET 1

Los líderes invisibles y los cinco estilos / The invisible leaders and the five styles

Los líderes de mi comunidad / The leaders of my community

Escribe los nombres de los líderes de aquí — de la iglesia, del vecindario, del trabajo, de la familia. / Write the names of the leaders from here — from church, the neighborhood, work, and family.

_____

_____

_____

_____

El liderazgo que ya vive en mi comunidad / The leadership already living in my community

• La mamá que organiza / The mom who organizes

• El vecino que traduce los papeles / The neighbor who translates the paperwork

• La joven que defiende a sus compañeros / The young woman who stands up for her classmates

Cinco estilos de liderazgo / Five leadership styles

Marca con ✓ el estilo que más te representa y con ★ el que quieres fortalecer. / Mark with ✓ the style that represents you most and with ★ the one you want to strengthen.

☐ Liderazgo servidor: sirve primero a la comunidad / Servant leadership: serves the community first

☐ Liderazgo colaborativo: decide y actúa con el grupo / Collaborative leadership: decides and acts with the group

☐ Liderazgo transformador: inspira cambios profundos / Transformational leadership: inspires deep change

☐ Liderazgo desde la experiencia vivida: lidera desde lo que ha vivido / Leadership from lived experience: leads from what one has lived

☐ Liderazgo de base comunitaria: nace de la organización del barrio / Grassroots community leadership: is born from neighborhood organizing

¿Cuál te representa más y cuál quieres fortalecer? Escríbelo. / Which one represents you most, and which one do you want to strengthen? Write it.

_____

_____

🎨 Aquí puedes dibujar lo que sentiste: / Here you can draw what you felt:

_____

_____

_____

HOJA DEL PARTICIPANTE 2 · PARTICIPANT WORKSHEET 2

Nuestro plan de acción / Our action plan

Tarjetas de problemas / Problem cards

✂️ Falta de transporte / Lack of transportation

✂️ Barreras del idioma / Language barriers

✂️ Discriminación en las escuelas / Discrimination in schools

✂️ Acceso a la salud / Access to health care

✂️ Inseguridad en el vecindario / Neighborhood safety

✂️ Falta de espacios para jóvenes / Lack of spaces for young people

✂️ Contaminación del río / River pollution

✂️ Vivienda inaccesible / Unaffordable housing

Roles de mi equipo / My team's roles

Coordinación / Coordination: _____

Facilitación / Facilitation: _____

Notas / Notes: _____

Vocería / Spokesperson: _____

Hoja de trabajo: Nuestro plan de acción / Worksheet: Our action plan

• ¿Qué problema eligió tu equipo? / What problem did your team choose?

_____

_____

• ¿A quién afecta y qué queremos lograr? / Whom does it affect, and what do we want to achieve?

_____

_____

• ¿Qué recursos tenemos y qué aliados necesitamos? / What resources do we have, and what allies do we need?

_____

_____

• ¿Cuál es el primer paso que podemos dar? / What is the first step we can take?

_____

_____

Nuestro proyecto comunitario en breve: qué se quiere lograr, quiénes participan, qué se necesita y el siguiente paso concreto. / Our community project in brief: what we want to achieve, who takes part, what is needed, and the next concrete step.

_____

_____

_____

HOJA DEL PARTICIPANTE 3 · PARTICIPANT WORKSHEET 3

Poesía y cierre / Poetry and closing

Poesía de grandes voces / Poetry of great voices

O Captain! my Captain! our fearful trip is done,
The ship has weather'd every rack, the prize we sought is won,
The port is near, the bells I hear, the people all exulting,
While follow eyes the steady keel, the vessel grim and daring;
But O heart! heart! heart!
O the bleeding drops of red,
Where on the deck my Captain lies,
Fallen cold and dead.
— Walt Whitman, «O Captain! My Captain!» (1865)

Traducción libre / Free translation:

¡Oh, capitán! ¡Mi capitán! Nuestro temible viaje ha terminado; el barco ha capeado cada tormenta, el premio que buscábamos se ha ganado; el puerto está cerca, oigo las campanas, la gente toda exulta, mientras los ojos siguen la quilla firme, la nave severa y atrevida; pero ¡oh, corazón! ¡corazón! ¡corazón! ¡oh, las gotas sangrantes de rojo, allí donde en la cubierta yace mi capitán, caído, frío y muerto!

Quién fue esta voz: Walt Whitman (1819–1892) fue un poeta estadounidense que cantó a la democracia y al pueblo trabajador. Celebró a los obreros y a la gente común, a quienes no tenían voz en la literatura de su tiempo. Escribió este poema por el presidente Lincoln, asesinado al terminar la guerra: un verdadero líder entrega su vida por su pueblo.

Who was this voice: Walt Whitman (1819–1892) was an American poet who sang to democracy and the working people. He celebrated laborers and ordinary people, those who had no voice in the literature of his time. He wrote this poem for President Lincoln, assassinated as the war ended: a true leader gives his life for his people.

Para reflexionar / For reflection

• ¿Qué líder te ha inspirado en tu vida: un familiar, un vecino, alguien de la historia? / What leader has inspired you in your life: a family member, a neighbor, someone from history?

_____

_____

• ¿Qué líderes escuchan y cuáles no? ¿Qué diferencia hace? / Which leaders listen and which do not? What difference does it make?

_____

_____

Mi frase de cierre / My closing phrase

«Un paso que puedo dar como líder esta semana es…» / “A step I can take as a leader this week is…”

_____

_____

Poema de la casa / House poem: «Liderar no es mandar, es cuidar y escuchar.» / “To lead is not to command, it is to care and to listen.”

Fuentes / Sources

Libro formal de Tu Voz, Tu Poder, Capítulo 8 «Liderazgo con propósito»; Cuaderno de trabajo formal completo, Sesión 8; Manual del Facilitador — Tu Voz, Tu Poder, Sesión 8; Walt Whitman, «O Captain! My Captain!» (1865); Centro Nacional de la Constitución (s.f.); Pew Research Center (2024).

Tu Voz, Tu Poder formal Book, Chapter 8 “Leadership with Purpose”; Complete Formal Workbook, Session 8; Facilitator's Manual — Tu Voz, Tu Poder, Session 8; Walt Whitman, “O Captain! My Captain!” (1865); National Constitution Center (n.d.); Pew Research Center (2024).

Tu Voz, Tu Poder es una iniciativa de LULAC Tri-Cities, producida por Aura Northwest. · Tu Voz, Tu Poder is an initiative of LULAC Tri-Cities, produced by Aura Northwest.

BORRADOR — sin publicar · DRAFT — not published